

# Anaphora of Clement I - Dam 5/11 (SOP 143) - Edition

Version 1.0 (2021-05-17)

edited by

Ephrem Aboud Ishac

Publisher: *syriac-anaphoras.org*

Licence: *Available under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)*

Date of publication: *2021-05-17*

Manuscript:

- Settlement: *Damascus*
- Identifier: *Dam 5/11 (SOP 143)*
- Content: *103-125: Anaphora of St. Clement I*

How to cite:

ISHAC, EPHREM ABOUD, *Anaphora of Clement I – Dam 5/11 (SOP 143) – Edition*. Version 1.0 (2021-05-17), [https://syriac-anaphoras.org/anaphora/clemens\\_1/anaphora-clement-1-DAM-5-11](https://syriac-anaphoras.org/anaphora/clemens_1/anaphora-clement-1-DAM-5-11).

Title

103 | (1) اِسافَهؤا وبِعِلا هِجِصِلا لادِلا لُهَدَلِنا مَحصِصِلا بِالحِصْبِهِ (2) ولُهَدَلِنا  
فِلْيَه: هِ وَبِعِلا وَبِعِلتِنا هِؤا اِسافَهؤا وَباؤاچِ

Prayer before Peace

(3) مَبِعِلا **بِحِلا وَبِعِر مَحِلْلا** اِلا هِؤا وِباؤاچِ بَعْدا لا (4) مَحِلْلا مَحِلْلا وَبِعِلا  
هِؤا هِؤا لا مَحِلْلا بَعِبِلا وَبِعِلا. (5) مَحِلْلا وَبِعِلا هِؤا هِؤا وَبِعِلا. مَحِبْؤِنا  
وَبِعِلا (6) كَحَمَلْنا وَبِعِلا. اِؤِهْ جِ حَبِنا هِؤا بَعْدا وَبِعِلا (7) هِؤا حِلْتِنا  
وَبِعِلا. اِؤِهْ جِ مَحِ قَدْنا وَبِعِلا. (8) هِؤا مَحِلا مَحِلْنا وَبِعِلا. حَبْ جِ  
حِلْتِنا وَبِعِلا. (9) هِؤا وَبِعِلا. مَحِلا جِ مَحِلا وَبِعِلا. (10) هِؤا وَبِعِلا.  
اِؤِهْ جِ وَبِعِلا. هِؤا مَحِلْنا (11) مَحِبْؤِنا. اِهْؤِ جِ حَبِلا حِلْتِنا وَبِعِلا



106 107 108

106 107 108

Prayer after the Sanctus

108









121
   
 122
   
 123

The Second Benediction

**שְׁמַיָּהוּ** (7) וְשִׁמְשֵׁהוּ וְאֵלֵהוּ **יְהוָה** וְשֵׁשׁ **מַעֲמַלְמַל** מַלְאָכָיו **שְׁמַיָּהוּ**  
 (8) אֱלֹהֵינוּ

Prayer before the Our Father

**שְׁמַיָּהוּ** מְלַךְנוּ **יְהוָה** וְאֵלֵהוּ **יְהוָה** וְשִׁמְשֵׁהוּ (9) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ כְּתוּבָה  
 וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (10) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (11) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ  
 וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (12) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (13) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (14) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ  
 וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (15) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (16) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ (17) וְכִסְאוֹ מִבְּרֵיתוֹ





وحده جزير الـ (4) صلحهم امر اهلها. اهلها له وحده فانهما  
 (5) يستحق وقتا مخصصا لاسرا. ومع هتممها الحاصتها (6) اوتسلا اوتسلا.  
 هوقدا سعتا سمعنا (7) وقصا حتى جمع ومن هفتا هكتا اوسم. هحاصفها  
 (8) ههمن الـ حله مخصص انه حصمها حلا. (9) هجزير كصقة ومو قتم  
 حصم مبعلا. هحج له (10) هتلا جهنم هصلا مخصصا كصقونا (11) وامنم  
 هصمها انه مبالا هحصمها (12) صلحهم امر لاجهم هجو بعلا هرد. ونهم  
 (13) حو هصمها هلاه وبلال. هلاهم هجهنم ومج مبعلا (14) هها **حصلا** امج  
**مخصصا** حصمها **ههنا** جزير حله ههنا

(15) **حصلا** اسافنا ومبعلا مخصصا الحصمها وفاله هه (16) ههكده  
 رجهاهم حصم